



Filter Set Amphora



ubbink

www.ubbinkgarden.com





Operating Instruction Ubbink® Filter Set "Amphora"



Filter Set

Dear customer

This operating instruction gives you important information, helpful for assembly, commissioning and maintenance of your filter set Amphora.

Product overview

Art.no.	Name	Model for	Pump	UVC-device (recommended)	Pond with plants	Pond with ornamental fish
1355800	Filter set Amphora	Pond edge	Xtra 900	5 W	3,000 l	1,500 l



Safety

The operating instruction for the pump used together with the filter amphora must be strictly observed.
This also applies to a UVC-device (not part of the delivery volume) operated in combination with this filter set.



Start-up

The filter amphora is designed as filter at the pond edge and only suitable for installation at the pond edge.

- Remove the control and maintenance cover from the filter amphora and insert the filter media in the correct sequence. See figure XX
- Place the filter amphora at your pond in such a way that later on it is still easily accessible for maintenance purposes. The amphora should, if possible, be placed into a position with shadow or partially shadowed during the day for full filtering efficiency. Pay attention that the filter amphora is positioned horizontally and somewhat raised on a compacted base and the hose nozzle installed at the rear of the filter amphora is freely accessible.
- Connect pump and filter amphora with the pond hose cut to the required length.
Use the matching hose nozzle for this. Universal hose nozzles must be shortened accordingly.
- Then place the pump into the pond. Observe the specified minimum water depth and place the pump on a solid base free from mud and sand.
- Re-check the filter amphora before start-up that
 - the filter media have been correctly inserted and the control cover has been put on again.
 - the hose connection between pump and filter amphora is perfect,
 - the operating instruction(s) for pump and the UVC-device (if existing) has (have) been read and observed.
- The pond filtering system can then be started-up in the following sequence:
 - Always switch on the pump first and check that the water flows evenly through the filter amphora.
 - Re-check the whole pond filtering system for leaks. We commend sealing leaking hose connections with matching hose clips or commercially available Teflon-tape.
 - Only after this switch on the UVC-device (if existing).
- It is important that your pond filtering system operates continuously. The system should only be switched off completely for maintenance and during the winter period.
- When the filtering system is taken out of operation, always switch off first the UVC-device (if existing).

Only after this, the pump may be switched off and the residual water drained from the filter amphora.



Maintenance and Cleaning

- Should at some time the pump performance be reduced, the reason for this could be that the pump is dirty internally and must be cleaned. Carry out cleaning of the pump according to the operating instruction.
- Should algae growth in your pond increase visibly, this could be caused by the water condition.
Regular checks and correction of the most important water values (pH, GH/KH) help
- Depending on the degree of soiling of the pond water it will be necessary – especially during the first weeks – to clean the used filtering media and remove the dirt deposited in the filtering amphora.
- Pay attention in the winter that pump, hose connections and filtering amphora do not freeze. Remove these parts therefore in time and store all components in a location**



Guarantee

We guarantee this product for two years against provable material and manufacturing faults, starting from the date of purchase. The original purchasing proof must be presented for claims under this guarantee. The guarantee does not cover complaints caused by assembly and/or operating faults, insufficient care, frost damage, improper repair attempts, use of force, third party faults, overload, mechanical damages or impact of foreign bodies. Also excluded from the guarantee are all complaints regarding damages to parts and/or problems, which are due to wear.



Correct disposal of this product

This symbol points out inside the EU that this product must not be disposed via the household waste. Old devices contain valuable, recyclable materials, which should be sent to recycling and not cause damage to the environment or human health due to unchecked waste disposal. Please dispose therefore the old devices via suitable collecting systems or send the device for disposal to the place you bought it from. This company will then pass on the device to material recycling.

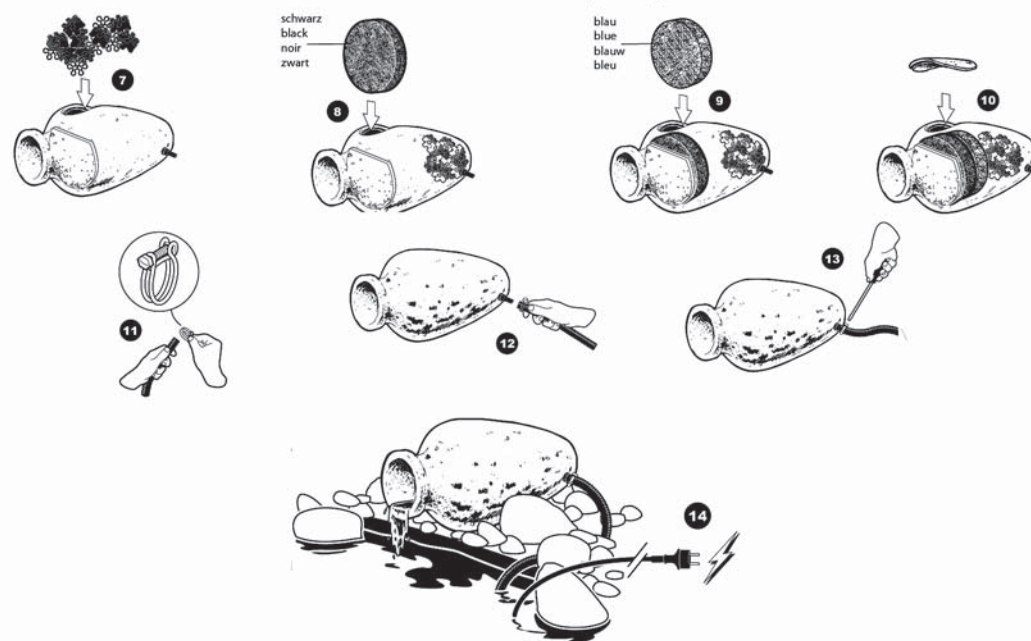
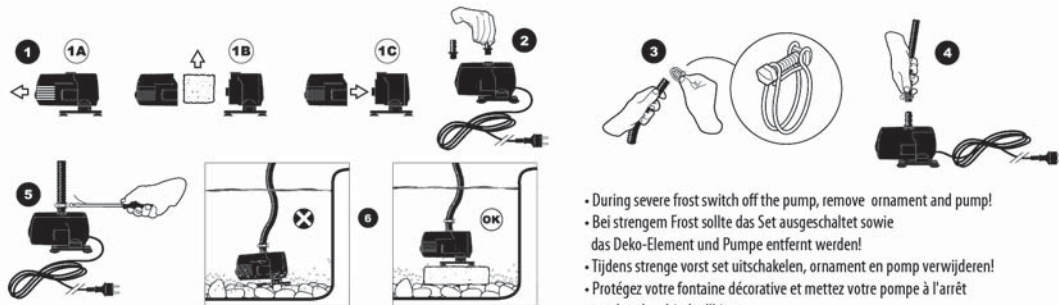
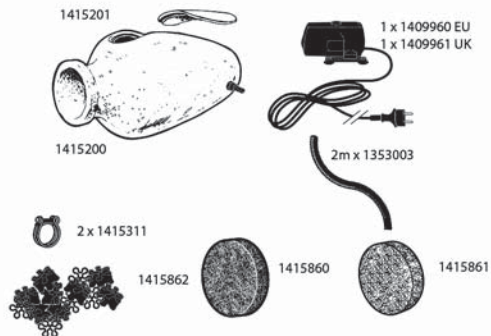




GB Operating Instruction Ubbink® Filter Set "Amphora"

Delivery volume

Content	Quantity
Amphora, glazed terracotta, with cover Dimensions: Ø 30 cm x L 60 cm	1
Pump Xtra 900	1
Spiral pond hose 19 mm	2 m
Hose clips, galvanised 20-23mm	2
Filter mat round, Ø 23.5 cm, 10 ppm, black	1
Filter mat round, Ø 23.5 cm, 20 ppm, blue	1
Bio-Kernels	20





Gebrauchsanweisung Ubbink® „Amphora“ Filterset



Filter Set

Sehr geehrter Kunde,
mit dieser Gebrauchsanweisung erhalten Sie wichtige Informationen, die hilfreich sind für die Montage, Inbetriebnahme und Wartung Ihres Amphora Filtersets.

Produktübersicht

Art.-Nr.	Bezeichnung	Modell für	Pumpe	UVC-Gerät (empfohlen)	Teich mit Pflanzen	Teich mit Zierfischen
1355800	Amphora Filterset	Uferand	Xtra 900	5 W	3.000 l	1.500 l



Sicherheit

Die Bedienungsanleitung für die zusammen mit der Filter-Amphore eingesetzte Pumpe ist strikt zu beachten.
Dieses gilt auch für ein UVC-Gerät (nicht im Lieferumfang enthalten), für den Fall einer Inbetriebnahme in Kombination mit diesem Filterset.



Inbetriebnahme

Die Filter-Amphore ist bestimmt zur Verwendung als Uferfilter und ist nur für ein Aufstellen am Teichrand geeignet.

- Nehmen Sie den Kontroll- und Wartungsdeckel der Filter-Amphore ab und setzen Sie die Filtermedien in der korrekten Reihenfolge ein. Siehe Abb XX
- Platzieren Sie die Filter-Amphore an Ihrem Teich so, dass diese zur späteren Wartung noch bequem zugänglich ist. Zur Entfaltung der vollen Filterleistung sollte die Amphore möglichst an einer Stelle platziert werden, die tagsüber Schatten bzw. Halbschatten bietet. Achten Sie darauf, dass die Filter-Amphore waagrecht und etwas erhöht auf verfestigtem Untergrund aufgestellt wird und die an der Hinterseite der Filter-Amphore montierte Schlauchtülle frei zugänglich ist.
- Verbinden Sie Pumpe und Filter-Amphore mit dem auf die erforderliche Länge zugeschnitten Teichschlauch.
Verwenden Sie dabei die dafür passende Schlauchtülle. Universal-Schlauchtüllen sind entsprechend zu kürzen.
- Platzieren Sie nun die Pumpe im Teich. Beachten Sie dabei die Angaben zur Mindestwassertiefe und stellen Sie die Pumpe auf festen Grund, frei von Schlamm und Sand.
- Vor Inbetriebnahme der Filter-Amphore überprüfen Sie noch einmal, dass
 - die Filtermedien ordnungsgemäß eingesetzt sind und der Kontrolldeckel wieder aufgesetzt wurde
 - die Schlauchverbindung von Pumpe und Filter-Amphore einwandfrei ist,
 - die Bedienungsanleitung für die Pumpe und das UVC-Gerät (wenn vorhanden) gelesen und beachtet wurde/n.
- Anschließend können Sie die Teichfilteranlage in folgender Reihenfolge in Betrieb nehmen:
 - Schalten Sie immer zuerst die Pumpe ein und kontrollieren Sie, ob das Wasser die Filter-Amphore gleichmäßig durchfließt.
 - Prüfen Sie das gesamte Teichfiltersystem noch einmal auf undichte Stellen. Wir empfehlen, undichte Schlauchverbindungen mit passenden Schlauchklemmen bzw. handelsüblichem Teflonband abzudichten.
 - Danach erst das UVC-Gerät (wenn vorhanden) einschalten.
- Es ist wichtig, dass Ihre Teichfilteranlage ununterbrochen im Betrieb ist. Lediglich für die Wartung und während der Winterperiode sollte die Anlage komplett abgeschaltet werden.
- Soll das Filtersystem außer Betrieb genommen werden, ist immer zuerst das UVC-Gerät (wenn vorhanden) auszuschalten. Erst danach darf die Pumpe abgeschaltet und das restliche Wasser aus der Filter-Amphore abgelassen werden.



Maintenance and Cleaning

- Wenn einmal die Pumpenleistung nachlassen sollte, kann es daran liegen, dass die Pumpe innen verschmutzt ist und gereinigt werden muss. Die Reinigung der Pumpe nehmen Sie bitte gemäß Gebrauchsanweisung vor.
- Sollte das Algenwachstum in Ihrem Teich sichtbar zunehmen, kann dies an der Wasserbeschaffenheit liegen. Hiergegen hilft eine regelmäßige Kontrolle und Korrektur der wichtigsten Wasserwerte (pH, GH/KH).
- Je nach Verschmutzungsgrad des Teichwassers wird es - besonders in den ersten Wochen - erforderlich sein, die eingesetzten Filtermedien zu reinigen und den in der Filter-Amphore abgesetzten Schmutz zu entfernen.
- Achten Sie im Winter darauf, dass die Pumpe, Schlauchverbindung und die Filter-Amphore nicht einfrieren. Entfernen Sie diese deshalb rechtzeitig und bewahren Sie alle Komponenten an einem frostsicheren Ort auf.**



Garantie

Der Hersteller gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren auf Verarbeitung und Material. Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Als Nachweis ist der Original-Verkaufsbeleg beizufügen. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind: normaler Verschleiß, Veränderungen, Überarbeitungen, Beschädigungen aufgrund von Unachtsamkeit, Fremdeinwirkung, Anwendungsbereiche, für die das Produkt nicht ausgelegt ist, oder komplett oder teilweise demontierte Produkte.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

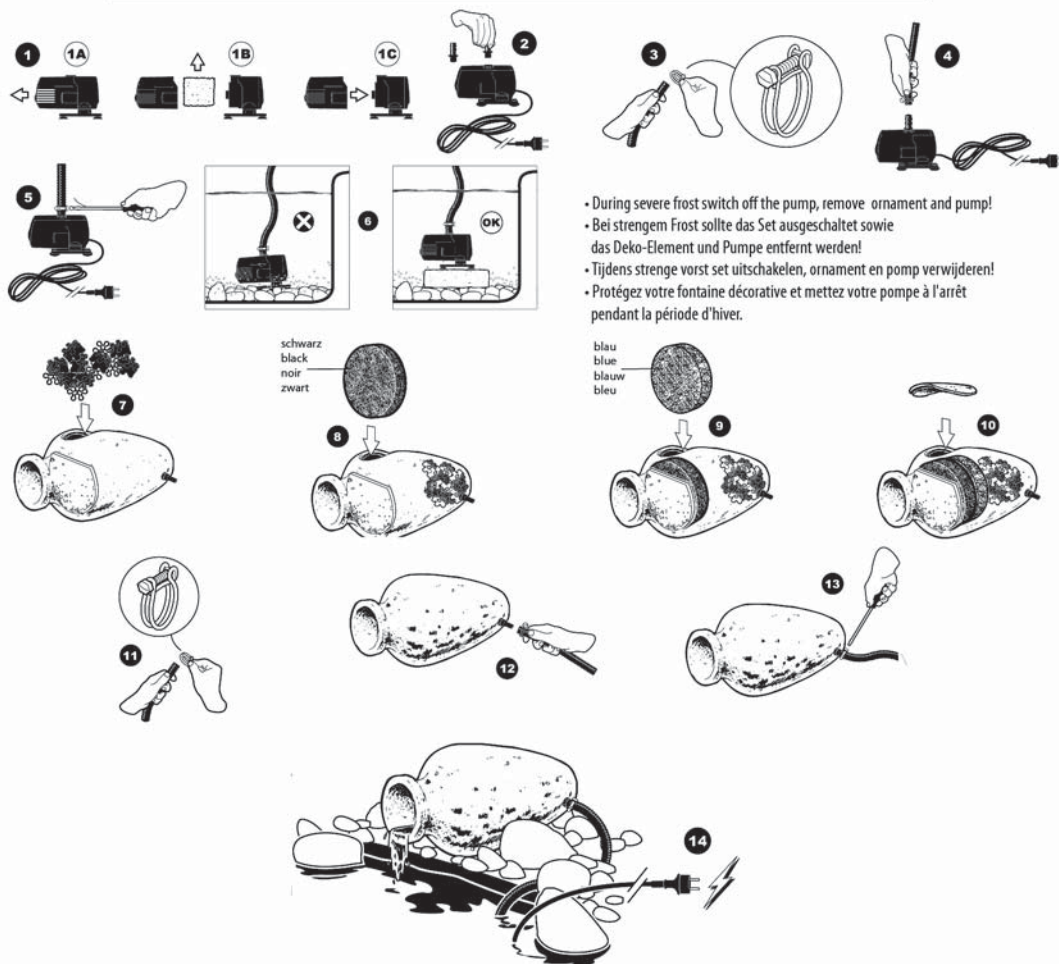
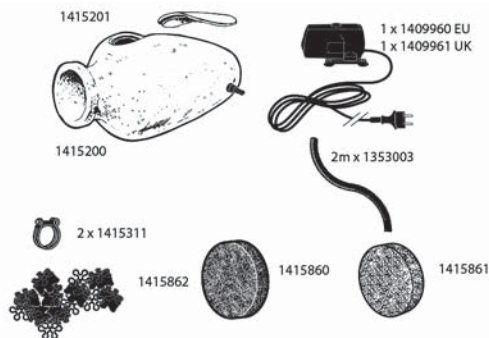




Gebrauchsanweisung Ubbink® „Amphora“ Filterset

Lieferumfang

Inhalt	Anzahl
Amphore, glasiertes Terracotta, mit Deckel Abmessungen: Ø 30 cm x L 60 cm	1
Pumpe Xtra 900	1
Spiral-Teichschlauch 19 mm	2 m
Schlauchklemmen, verzinkt 20-23mm	2
Filtermatte rund, Ø 23,5 cm, 10 ppm, schwarz	1
Filtermatte rund, Ø 23,5 cm, 20 ppm, blau	1
Bio-Kerne	20





Gebruiksaanwijzing Ubbink® Amphora-filterset



Filter Set

Geachte klant,

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie, die nuttig is bij de montage, de inbedrijfstelling en het onderhoud van uw Amphora-filterset.

Productoverzicht

Art.nr.	Omschrijving	Model voor	Pomp	UVC-apparaat (aanbevolen)	Vijver met planten	Vijver met s iervissen
1355800	Amphora-filterset	Oeverrand	Xtra 900	5 W	3.000 l	1.500 l



Veiligheid

De gebruiksaanwijzing voor de pomp die samen met de filterkruik gebruikt wordt, moet strikt nageleefd worden.

Dit geldt ook voor het UVC-apparaat (niet inbegrepen) bij ingebruikneming in combinatie met deze filterset.



Ingebruikneming

De filterkruik is bestemd voor gebruik als oeverfilter en is uitsluitend geschikt voor opstelling op de vijverrand.

- Neem het controle- en onderhoudsdeksel van de filterkruik weg en monteert de filtermedia in de juiste volgorde. Zie afb. XX.
- Plaats de filterkruik zodanig bij uw vijver, dat deze voor later onderhoud nog gemakkelijk toegankelijk is. Om het volledige filtervermogen te bereiken, moet de kruik indien mogelijk geïnstalleerd worden op een plaats, die overdag schaduw of halfschaduw biedt. Zorg ervoor, dat de filterkruik horizontaal en iets verhoogd op een verstevigde ondergrond opgesteld wordt en het slangstuk dat aan de achterkant van de filterkruik gemonteerd is vrij toegankelijk is.
- Verbind de pomp en de filterkruik met de vijverslang die op de vereiste lengte afgeknipt is. Gebruik daarbij het passende slangstuk. Universele slangstukken moeten passend afgeknipt worden.
- Plaats nu de pomp in de vijver. Houd daarbij rekening met de gegevens over de minimumwaterdiepte en plaats de pomp op een stevige ondergrond, vrij van modder en zand.
- Voor de ingebruikneming van de filterkruik controleert u nog eens, of
 1. de filtermedia reglementair geïnstalleerd zijn en het controledeksel teruggeplaatst werd;
 2. de slangverbinding van pomp en filterkruik perfect is;
 3. de gebruiksaanwijzing voor de pomp en het UVC-apparaat (indien voorhanden) gelezen en nageleefd werd(en).
- Daarna kunt u de vijverfilterinstallatie als volgt in gebruik nemen:
 1. Schakel altijd eerst de pomp in en controleer, of het water gelijkmatig door de filterkruik stroomt.
 2. Controleer het volledige vijverfiltersysteem nog eens op lekken. Wij raden aan, ondichte slangverbindingen met passende slangklemmen of gewoon Teflonband af te dichten.
 3. Nu pas het UVC-apparaat (indien voorhanden) inschakelen.
- Het is belangrijk, dat uw vijverfilterinstallatie ononderbroken in gebruik is. Alleen voor het onderhoud en tijdens de winterperiode mag de installatie compleet uitgeschakeld worden.
- Als het filtersysteem buiten gebruik genomen moet worden, moet altijd eerst het UVC-apparaat (indien voorhanden) uitgeschakeld worden. Pas daarna mag de pomp uitgeschakeld en het resterende water uit de filterkruik gelaten worden.



Onderhoud en reiniging

- Als het pompvermogen afneemt, kan dit er op wijzen, dat de pomp binnenin vervuild is en gereinigd moet worden. De reiniging van de pomp voert u uit volgens de gebruiksaanwijzing.
- Als de algengroei in uw vijver zichtbaar toeneemt, kan dit te wijten zijn aan de waterkwaliteit. Hiertegen helpt een regelmatige controle en correctie van de belangrijkste waterwaarden (pH, GH/KH).
- In functie van de vervuilingsgraad van het vijverwater is het – vooral tijdens de eerste weken – noodzakelijk, de gebruikte filtermedia te reinigen en het vuil te verwijderen dat zich op de filterkruik afgezet heeft.
- **Zorg er in de winter voor, dat de pomp, de slangverbinding en de filterkruik niet bevriezen. Verwijder ze daarom tijdig en bewaar alle componenten op een vorstbestendige plaats.**



Garantie

De fabrikant geeft op dit product een garantie van 2 jaar op materiaal- en fabrieksfouten. Garantiereparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende klantenservice. Als bewijs voor de garantie moet de originele aankoopbon worden overlegd. Uitgesloten van deze garantie zijn normale slijtage, wijzigingen, modificaties, beschadigingen op grond van onachtzaamheid, invloed van derden, toepassingen waarvoor het product niet bedoeld is of volledig of gedeeltelijk gedemonteerde producten.



Correcte verwijdering van dit product.

In de EU wijst dit symbool er op, dat het product niet samen met het huishoudelijke afval verwijderd mag worden. Afgedankte toestellen bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Ze moeten naar een verwerkingsplaats gebracht worden om het milieu en de menselijke gezondheid geen schade te berokkenen door ongecontroleerde afvalverwijdering. Breng afgedankte toestellen dus naar een geschikte inzamelplaats of stuur het apparaat voor verwijdering naar de verkoper van het toestel. Hij zal dan het apparaat naar de verwerkingsplaats brengen.

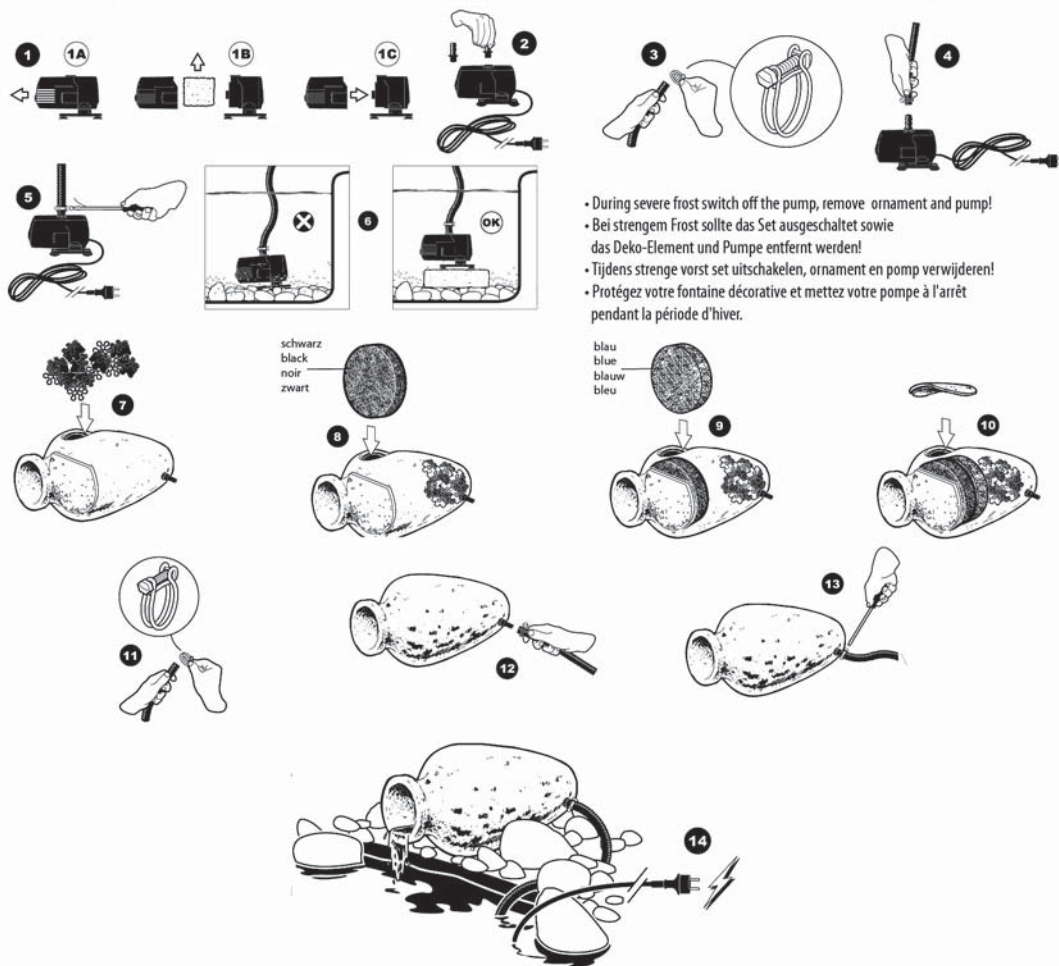
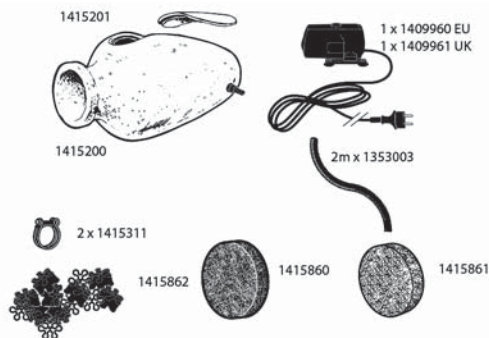




Gebruiksaanwijzing Ubbink® Amphora-filterset

Inbegrepen in levering:

Inhoud	Aantal
Kruik, geglaazuurd terracotta, met deksel Afmetingen: Ø 30 cm x L 60 cm	1
Pomp Xtra 900	1
Spiraalkabel 19 mm	2 m
Slangklemmen, verzinkt 20-23 mm	2
Filtermat rond, Ø 23,5 cm, 10 ppm, zwart	1
Filtermat rond, Ø 23,5 cm, 20 ppm, blauw	1
Biokernen	20



F Mode d'emploi Set de filtre « Amphora » Ubbink®



Filter Set

Chère cliente, cher client,

Ce mode d'emploi vous fournit des informations importantes et utiles pour le montage, la mise en service et l'entretien de votre set de filtre Amphora.

Aperçu du produit

Réf.	Désignation	Modèle pour	Pompe	Appareil UVC (conseillé)	Bassin avec plantes	Bassin avec poissons
1355800	Set de filtre Amphora	Berge	Xtra 900	5 W	3 000 l	1 500 l



Sécurité

Le mode d'emploi de la pompe utilisée avec le filtre amphore doit être scrupuleusement respecté.

Ceci vaut également pour l'appareil UVC (vendu séparément) lorsqu'un tel appareil est utilisé avec le set de filtre.



Mise en service

Le filtre amphore est destiné à être utilisé comme filtre de berge et ne convient pas pour une installation au bord du bassin.

- Retirez le couvercle d'inspection et de maintenance du filtre amphore et introduisez les matériaux filtrants dans le bon ordre. Voir fig. XX
- Placez le filtre amphore au bord de votre bassin de manière à ce qu'il reste accessible pour une maintenance ultérieure. Pour que le filtre fonctionne à pleine puissance, l'amphore doit si possible être installée à un endroit qui est à l'ombre ou à moitié à l'ombre la journée. Veillez à ce que le filtre amphore soit positionné horizontalement ou légèrement incliné sur un support consolidé et à ce que l'embout à olive à l'arrière du filtre amphore soit accessible.
- Raccordez la pompe et le filtre amphore avec le tuyau de bassin coupé à la bonne longueur. Pour cela, utilisez l'embout à olive adéquat. Les embouts à olive universels doivent être raccourcis si nécessaire.
- Placez ensuite la pompe dans le bassin. Respectez les indications relatives à la profondeur minimale de l'eau et placez la pompe sur un sol dur, sans boue et sans sable.
- Avant la mise en service du filtre amphore, vérifiez encore une fois si
 - les matériaux filtrants sont installés correctement et si le couvercle d'inspection a été remplacé.
 - le raccord de tuyau de la pompe et du filtre amphore est correct.
 - le mode d'emploi de la pompe et de l'appareil UVC (s'il y en a un) a été lu et respecté.
- L'installation de filtre de bassin peut ensuite être mise en service en suivant les étapes suivantes :
 - Commencez toujours par mettre la pompe en marche et contrôlez si l'eau s'écoule de manière régulière dans le filtre amphore.
 - Vérifiez encore une fois si l'ensemble du système de filtre de bassin est bien étanche. Nous recommandons d'étancher les tuyaux de raccord non étanches avec des colliers pour tuyaux flexibles adaptées ou un ruban Teflon.
 - Ensuite seulement, branchez l'appareil UVC (s'il y en a un).
- Il est important que votre installation de filtre de bassin fonctionne en continu. L'installation doit uniquement être totalement arrêtée pour les travaux de maintenance et durant la période d'hiver.
- Si le système de filtre doit être mis hors service, commencez toujours par débrancher l'appareil UVC (s'il y en a un). La pompe peut alors être elle aussi arrêtée et l'eau résiduelle du filtre amphore peut être vidée.



Maintenance et nettoyage

- Si la puissance de pompage diminue, il est possible que l'intérieur de la pompe soit encrassé et doivent être nettoyé. Pour le nettoyage de la pompe, veuillez consulter le mode d'emploi.
- Si les algues prolifèrent de manière importante dans votre bassin, la qualité de l'eau est peut-être en cause. Pour lutter contre la prolifération des algues, les principales valeurs de l'eau (pH, GH/KH) doivent être régulièrement contrôlées et corrigées.
- En fonction de l'encrassement de l'eau du bassin, surtout au cours des premières semaines, il est nécessaire de nettoyer les matériaux filtrants utilisés et d'éliminer les impuretés qui se sont déposées dans le filtre amphore.
- En hiver, veillez à ce que la pompe, le tuyau de raccord et le filtre amphore ne gèlent pas. Retirez-les donc à temps et rangez-les dans un endroit à l'abri du gel.**

2

Garantie

Le fabricant accorde une garantie sur les matériaux et contre les défauts de fabrication de 2 ans sur ce produit. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un service après-vente autorisé. Le ticket de caisse original doit être joint comme preuve d'achat. Sont exclus de cette garantie : l'usure normale, les modifications et les transformations, les dommages causés par un manque d'attention, l'intervention de tiers, des domaines d'utilisation auxquels le produit n'est pas destiné ou les produits complètement ou partiellement démontés.



Évacuation correcte de ce produit

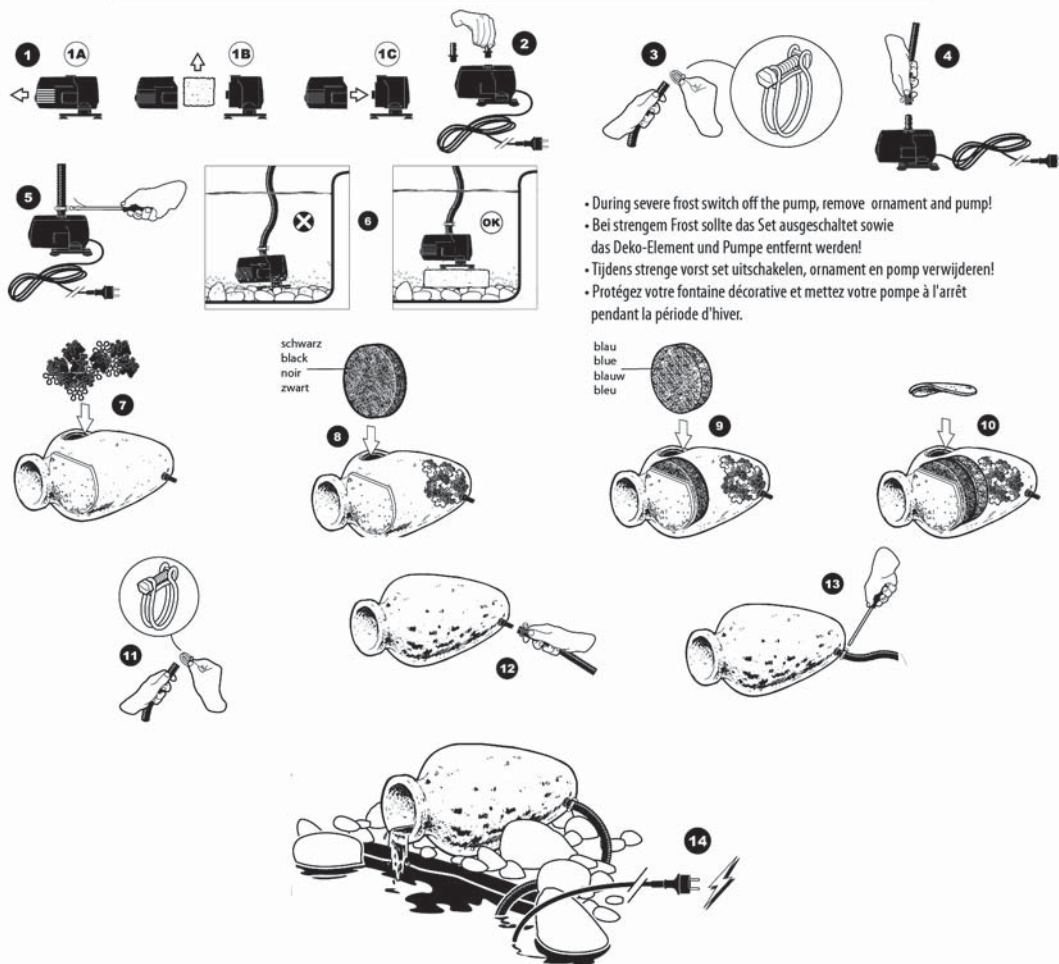
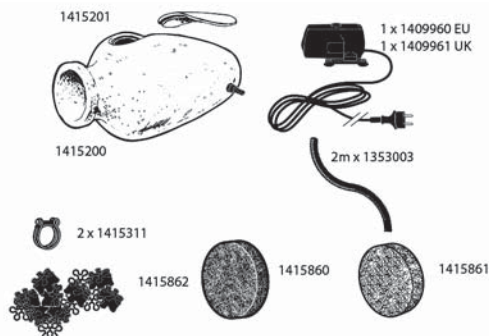
Au sein de l'UE, ce symbole signale que ce produit ne peut être jeté dans les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés et qui doivent donc être dirigés vers un centre de recyclage pour ne pas nuire à l'environnement ou à la santé de l'homme dans le cas d'une élimination incontrôlée. Veuillez donc remettre les appareils usagés à des centres de collecte adéquats ou envoyer l'appareil au magasin où vous l'avez acheté. Celui-ci se chargera de le diriger vers un centre de recyclage.



F Mode d'emploi Set de filtre « Amphora » Ubbink®

Fourniture

Contenu	Nombre
Amphore, terre cuite vernie, avec couvercle Dimensions : Ø 30 cm x L 60 cm	1
Pompe Xtra 900	1
Tuyau de bassin spirale 19 mm	2 m
Colliers pour tuyaux flexibles, galvanisés 20-23 mm	2
Mousse filtrante ronde, Ø 23,5 cm, 10 ppm, noire	1
Mousse filtrante ronde, Ø 23,5 cm, 20 ppm, bleue	1
Bio-balls	20



**D A**

**Outside Living Industries
Ubbink Garten GmbH**
Eduard-Suling-Straße 17
D - 28217 Bremen

☎ +49-(0)421 - 38693 - 913
-914
-915
[FAX] +49-(0)421 - 38693 - 919

F

**Outside Living Industries
France SARL**
17, Rue de la Baignerie
59000 Lille

☎ +33-(0)3 20 17 93 93
[FAX] +33-(0)3 20 17 93 94

FIN

Ogashi Oy
PL 33
00751 Helsinki

☎ 0207 413880
[FAX] 09 347 3006

CH

Neogard AG
Oberkulmerstraße 763
5728 Gontenschwil

☎ +41-(0)62-7670050
[FAX] +41-(0)62-7670069

UK

Ubbink Gardening UK Ltd.
Apollo House,
Neepsend Lane
Sheffield S3 8AU, England

☎ +44-(0)1142-215555
[FAX] +44-(0)1142-213444

H

**SUNI Service Universal
Kft.**
Kelemen u. 25
1105 Budapest

☎ +36- 1 -261.4120
[FAX] +36- 1 -262.6446

NL

**Outside Living Industries
Ubbink Garden B.V.**
Berenkoog 87
1822 BN Alkmaar

☎ +31-(0)72-5671671
[FAX] +31-(0)72-5671673

E**P**

Import Garden
Poligono Industrial
Monte Boyal
C/Perdiz Cassa rubios
del monte 14
45950 Toledo, Spain

☎ +34-912799960
[FAX] +34-912799962

LV

Eva Ltd.
Ausekja 64
Valka-S 3/5
LV-1010 Riga

☎ +371 7325152
[FAX] +371 7323237

B

**Outside Living Industries
BeLux BVNR**
Wondelgemkaai 10
B-9000 Gent

☎ +32-(0)9254.45.45
[FAX] +32-(0)9254.45.40

DK**S**

Pond Team AB
Mossvägen 17
23237 Arlöv
Sweden

☎ +46-4046 2112
[FAX] +46-4046 2114



